

## DEKRET DES DIREKTORS - DECRETO DEL DIRETTORE

Nr./n. 011/33.0

vom / del 24.03.2022

**Betreff: Genehmigung des Performance-Berichts des Versuchszentrums Laimburg 2021**

**Oggetto: Approvazione della Relazione sulla Performance del Centro di Sperimentazione Laimburg per il 2021**

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

**Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Landesgesetz vom 15. Mai 2013, Nr. 6 betreffend das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchszentrum Laimburg in geltender Fassung;

Legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 concernente il Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg nella versione attualmente in vigore;

Dekret des Landeshauptmannes vom 27. Dezember 2016, Nr. 35 mit welchem die Neuordnung sowie das Statut des Versuchszentrums Laimburg genehmigt worden sind;

Decreto del Presidente della Provincia del 27 dicembre 2016, n. 35 con la quale sono stati approvati riordinamento e lo statuto del Centro di Sperimentazione Laimburg;

Art. 5 des Statutes des Versuchszentrums Laimburg, welcher die Befugnisse und Aufgaben des Direktors/der Direktorin des Zentrums festlegt;

Art. 5 dello statuto del Centro di Sperimentazione Laimburg, il quale definisce le attribuzioni e funzioni del Direttore/della Direttrice del Centro;

Art. 10 des Statutes des Versuchszentrums Laimburg, welcher die Führungs- und Verwaltungsstruktur festlegt;

Art. 10 dello statuto del Centro di Sperimentazione Laimburg, il quale definisce la struttura dirigenziale ed amministrativa del Centro;

Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, "Regelung des Verwaltungsverfahrens", in geltender Fassung.

Legge provinciale 22 ottobre 1993, n.17, "Disciplina del procedimento amministrativo" e successive modifiche ed integrazioni.

Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom 30.07.2015.

Circolare del Direttore generale n. 11 del 30/07/2015.

Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 5 vom 26. Juni 2017.

Circolare del Direttore generale n. 5 del 26/07/2017.

Legislativdekret Nr. 196/2003, Datenschutzkodex in geltender Fassung und Datenschutz - Grundverordnung (UE 2016/679).

Decreto Legislativo n. 196/2003 – Codice in materia di protezione dei dati personali e successive modifiche e il Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679).

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

**Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

1. dass die öffentlichen Verwaltungen jährlich ein

1. che le Amministrazione pubbliche redigono

dreijähriges Planungsdokument, den „Performance-Plan“, erstellen, welcher die strategischen und operativen Schwerpunkte und Ziele bestimmt und - in Bezug auf die Ziele und Ressourcen - die Indikatoren für die Messung und Bewertung der Performance der Verwaltung festlegt sowie die Ziele bezogen auf die Führungskräfte;

2. dass der Performance-Plan des Versuchszentrums Laimburg Ausdruck der allgemeinen Grundsätze und Kriterien der Unparteilichkeit, der Effizienz, der Wirtschaftlichkeit, der Zügigkeit, der Öffentlichkeit und der Transparenz gemäß Artikel 1 der jüngsten Novelle des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 zur Regelung des Verwaltungsverfahrens, ist;
3. dass nach Ablauf eines Jahres ein eigener Jahresbericht zum Performance-Plan (Performance-Bericht) erstellt wird, in welchem die jeweiligen Ist-Werte angeführt und der Grad der Zielerreichung beschrieben und bewertet werden;
4. dass der Performance-Bericht und die jährlichen Zielvereinbarungen die Grundlage für die Beurteilung der Führungskräfte und die Zuweisung der entsprechenden Ergebniszulagen bilden.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

1. den Performance Bericht des Versuchszentrums Laimburg für das Jahr 2021 in der beigefügten Version, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Dekrets bildet, zu genehmigen.
2. Die Veröffentlichung des vorliegenden Dekretes samt Anlagen auf der institutionellen Internetseite, in der eigens dafür vorgesehenen Sektion "Transparente Verwaltung" zu veranlassen, um die erforderliche Transparenz und Zugänglichkeit zu den Dokumenten zu gewährleisten.

annualmente, un documento programmatico triennale, denominato "Piano della performance", che individua gli indirizzi e gli obiettivi strategici ed operativi e definisce, con riferimento agli obiettivi ed alle risorse, gli indicatori per la misurazione e la valutazione della performance dell'amministrazione, nonché gli obiettivi assegnati al personale dirigenziale;

2. che nel Piano della performance del Centro di Sperimentazione Laimburg si ritrovano i principi generali nonché i criteri di imparzialità, di efficacia, di economicità, di speditezza, di pubblicità e di trasparenza, di cui alla recente novella della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sulla disciplina del procedimento amministrativo
3. che, decorso l'anno, viene redatta un'apposita relazione annuale sul Piano della Performance (Relazione sulle Performance), nella quale vanno indicati i corrispondenti valori consuntivi per l'anno e va descritto e valutato il grado di raggiungimento degli obiettivi;
4. che la Relazione sulla Performance e la determinazione degli obiettivi e dei compiti costituiscono la base per la valutazione del personale dirigenziale e la conseguente attribuzione dell'indennità di risultato.

Tutto ciò premesso

**il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina**

1. Di approvare la Relazione sulla Performance del Centro di Sperimentazione Laimburg per l'anno 2021 nel testo allegato come parte integrante e sostanziale al presente atto.
2. Di disporre la pubblicazione sul sito internet istituzionale nell'apposita sezione "Amministrazione Trasparente", della presente delibera completa degli allegati al fine di garantire la necessaria trasparenza ed accessibilità della documentazione.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann. Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg avvisa**

Che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria. Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: e951e9

unterzeichnet am / sottoscritto il: 24.03.2022

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 31.03.2022 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 31.03.2022



# Performance-Bericht 2021

## Relazione sulla performance 2021

### Versuchszentrum Laimburg

### Centro di Sperimentazione Laimburg

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die für das Jahr 2021 gesetzten Ziele konnten alle erreicht werden, obwohl 2021 noch immer von der Covid-19-Pandemie geprägt war. Durch die strengen Richtlinien und Maßnahmen zur Vorbeugung vor Covid-19 wurden Veranstaltungen und Tagungen weiterhin zum Großteil nur online oder in hybrider Form durchgeführt. Die restlichen Aktivitäten konnten jedoch wie geplant umgesetzt werden.

Alle Zielwerte für die strategischen Ziele konnten erreicht oder sogar überschritten werden. So wurde etwa die geplante Anzahl von Projekten und Kooperationsprojekten deutlich überstiegen. Die schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und Lebensmittel verarbeitende Praxis wurde durch verschiedene Maßnahmen zur Wissensweitergabe erreicht. Dabei konnten die geplanten Zielwerte für Publikationen und jene für mitorganisierte Veranstaltungen ebenfalls deutlich überschritten werden. Auch die recht ambitionierten Zielwerte für Vorträge, die sowohl online also auch in Präsenz gehalten wurden, konnten erreicht werden. Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor konnten ebenfalls wieder erfolgreich zur Verfügung gestellt werden.

Ein guter Fortschritt wurde auch bei den Entwicklungsschwerpunkten erzielt: So wurden das 600 MHz-NMR-Gerät und das DIC-Gerät formell abgenommen und in Betrieb genommen; erste Forschungsaktivitäten sind im Laufen. Im Rahmen des Aktionsplans für Berglandwirtschaft und Lebensmittelwissenschaften wurden insgesamt 86 laufende Projekte weitergeführt, 13 konnten bereits erfolgreich abgeschlossen werden. Auch das Sensoriklabor wurde eingerichtet. Im Bereich digitale Innovation und smarte Technologien wurde ein wichtiger Schritt vorwärts beim Aufbau strategischer Partnerschaften gemacht, indem das Versuchszentrum Laimburg sich bei einem Projektantrag zur Errichtung eines European Digital Innovation Hub beteiligt hat. Auch die Errichtung des Laimburg Integrated Digital Orchard (LIDO) schreitet planmäßig voran.

Die operativen Jahresziele wurden zum Großteil erreicht, nur die Etablierung des Prototyps der Software SAP/S4HANA konnte nicht abgeschlossen werden, da das Projekt von der Abteilung für Informationstechnik wegen der Coronakrise zurückgestellt werden musste.

Bei den Leistungen der Institute wurde für 24 von 25 Indikatoren der Zielwert teils deutlich überschritten, nur bei der Anzahl der Pressemitteilungen und Pressekonferenzen wurde der Zielwert knapp nicht erreicht. Dies war auf einen unvorhergesehenen Personalmangel in der Arbeitsgruppe Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement zurückzuführen.

Tutti gli obiettivi fissati per l'anno 2021 sono stati raggiunti, nonostante il 2021 sia stato ancora condizionato dalla pandemia di Covid-19. A causa delle severe linee guida e misure in vigore per prevenire la diffusione del COVID-19, si è continuato a tenere gli eventi e le conferenze in gran parte online o in forma ibrida. Tuttavia, si è potuto procedere con le altre attività come previsto.

Tutti i valori target per gli obiettivi strategici sono stati raggiunti o anche superati. Il numero totale previsto per la realizzazione di progetti e progetti di cooperazione è stato superato in modo significativo. La rapida ed efficace attuazione di nuove conoscenze scientifiche nella prassi agricola e della trasformazione degli alimenti è stata ottenuta attraverso varie misure di comunicazione. I valori target previsti per le pubblicazioni e quelli per gli eventi co-organizzati sono stati significativamente superati. Sono stati raggiunti anche i valori target piuttosto ambiziosi per le conferenze tenute sia online che di persona.

Anche per il settore agricolo e alimentare è stata nuovamente garantita la fornitura di servizi affidabili e di alta qualità, nonché di analisi di laboratorio.

Un progresso positivo è stato conseguito anche per quanto riguarda le priorità di sviluppo: i dispositivi 600 MHz-NMR e DIC sono stati collaudati e messi in funzione; le prime attività di ricerca sono in corso. Nell'ambito del piano di azione per agricoltura montana e tecnologie alimentari sono stati portati avanti 86 progetti in corso, 13 sono già stati completati con successo. Anche il laboratorio sensoriale è stato arredato. Nell'ambito delle innovazioni digitali e tecnologie smart è stato effettuato un importante passo avanti per la creazione di partnership strategiche, tramite la partecipazione da parte del Centro di Sperimentazione Laimburg ad una domanda di progetto per la creazione di un European Digital Innovation Hub. Anche la realizzazione del Laimburg Integrated Digital Orchard (LIDO) prosegue conforme al programma.

La maggior parte degli obiettivi operativi annuali è stata raggiunta, solo la creazione del prototipo del software SAP/S4HANA non ha potuto essere completata a causa della sospensione del progetto da parte della ripartizione Informatica dovuto alla crisi da Coronavirus.

In termini di prestazioni degli Istituti, i valori target sono stati superati, in parte anche significativamente, per 24 su 25 indicatori; solamente il numero di comunicati stampa e conferenze stampa si trova appena al di sotto del valore target. Questo è da ricondurre ad una carenza imprevista di personale all'interno del gruppo di lavoro di comunicazione scientifica e gestione eventi.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**Steuerbarkeit: ■ direkt ◐ eingeschränkt ■ nicht steuerbar  
Governabilitä: ■ direkte ◐ parziale ■ non governabile

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons 2021	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Problemlösungen und zukunftsweisende Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung durch Versuchstätigkeit und Forschung sind vorangetrieben. Tramite azioni di ricerca e sperimentazione si introducono innovazioni orientate al futuro e soluzioni ai problemi esistenti negli ambiti dell'agricoltura e della trasformazione degli alimenti.</b>						
1	Durchführung von Projekten und Tätigkeiten lt. jährlichem Tätigkeitsprogramm	Attuazione di progetti e attività secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl / quantità	396	315	378	■
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali e internazionali.	Anzahl / quantità	131	90	140	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Insgesamt wurden im Jahr 2021 378 Projekte (Plan: 315) durchgeführt. 26 dieser Projekte und Tätigkeiten wurden von Fachbereichen der Direktion, 352 in den Instituten durchgeführt. Zudem wurden 140 Kooperationsprojekte (Plan: 90) mit Partnern im In- und Ausland abgewickelt. Damit wurden alle Planwerte für 2021 erreicht.

**Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:**

Nel 2021 sono stati effettuati, in totale, 378 progetti (pianificati 315). 26 di questi progetti e attività sono stati effettuati in settori appartenenti alla direzione, mentre 352 sono stati svolti negli istituti. Inoltre, sono stati effettuati 140 progetti di cooperazione (pianificati 90) con partner italiani ed esteri. Con ciò tutti gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti.

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons 2021	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittel-verarbeitende Praxis ist verbessert. La rapida ed efficace attuazione di nuove conoscenze scientifiche nella prassi agricola e della trasformazione degli alimenti viene migliorata.</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	152	163	206	■
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl / quantità	173	232	234	◐
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl / quantità	126	41	123	■

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Alle Ziele für das Jahr 2021 wurden erreicht. Es wurden 206 Publikationen (Plan: 163) veröffentlicht, darunter 21 Beiträge von der Arbeitsgruppe Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement. Weiters wurden 234 Vorträge (Plan: 232) gehalten und 123 Veranstaltungen (Plan: 41) organisiert oder mitorganisiert, darunter 71 Veranstaltungen, die von der AG Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement organisiert wurden.

**Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:**

Tutti gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti. Sono state edite 206 (pianificate 163) pubblicazioni, di cui 21 comunicati approntati dal gruppo di lavoro "Comunicazione scientifica e gestione eventi". Sono 234 (pianificate 232) le relazioni tenute e 123 (pianificate 41) gli eventi organizzati o co-organizzati: tra essi 71 sono stati curati dal gruppo di lavoro "Comunicazione scientifica e gestione eventi".

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons 2021	Steuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar.</b> <b>Sono disponibili servizi e analisi di laboratorio affidabili e di alta qualità per il settore agro-alimentare.</b>						
1	Chemische Analysen von Boden-, Pflanzen-, und Futtermittelproben sowie Sonder- und Rückstandsanalysen	Analisi chimiche di campioni di terreni, piante e foraggio e analisi di residui	Anzahl / quantità	12.035	11.000	12.745	●
2	Chemisch-mikrobiologische Getränkeanalysen	Analisi chimiche e microbiologiche di bevande	Anzahl / quantità	11.619	8.500	10.912	●
3	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025		ja	ja	ja	■

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Im Jahr 2021 wurden 12.745 chemische Analysen (Plan: 11.000) und 10.912 chemisch-mikrobiologische Analysen (Plan: 8.500) durchgeführt. Die chemischen Analysen und chemisch-mikrobiologische Analysen haben also ihre jeweiligen Zielwerte sehr deutlich überschritten. Die Akkreditierung gemäß ISO 17025 wurde auch im Jahr 2021 aufrechterhalten.

**Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:**

Nel 2021 sono state effettuate 12.745 analisi chimiche (pianificate 11.000) e 10.912 analisi chimico-microbiologiche (pianificate 8.500). Per entrambi i tipi di analisi l'obiettivo è stato dunque ampiamente sopravanzato. Anche per il 2021 è stata confermata la certificazione ISO 17025.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

<b>01</b>	<b>Umsetzung des Capacity Buildings „Lebensmittelwissenschaften“ im Rahmen des NOI TechParks</b> <b>Realizzazione del Capacity Building „Scienze alimentari“ nel NOI TechPark</b>		🟢
2021	Formelle Abnahme des 600 MHz-NMR-Geräts und Ankauf der letzten Zusatzausrüstung für das NMR-Gerät. Inbetriebnahme des NMR-Labors und Beginn der Forschungsarbeiten.  Formelle Abnahme und Inbetriebnahme des DIC-Geräts, Aufnahme der Forschungsarbeiten.  Die Finanzierung dieses Entwicklungsschwerpunktes endet am 31.12. 2021.	Collaudo del dispositivo NMR a 600 MHz e acquisto dell'ultima apparecchiatura aggiuntiva. Messa in funzione del laboratorio NMR e inizio delle attività di analisi.  Collaudo e messa in servizio del dispositivo DIC e inizio del lavoro di analisi.  Il finanziamento di questa priorità di sviluppo termina il 31 dicembre 2021.	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das 600 MHz-NMR-Gerät wurde formell abgenommen, und das NMR-Labor hat seinen Betrieb aufgenommen. Auch das DIC-Gerät wurde formell abgenommen und ist in Betrieb. Erste Forschungsarbeiten laufen.  
 Die Finanzierung für die Projekte Capacity Building I und II endet am 31.12.2021.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il dispositivo 600 MHz-NMR è stato collaudato ed il laboratorio NMR è stato messo in funzione. Anche il dispositivo DIC è stato collaudato ed è in funzione. Le prime attività di ricerca sono in corso.  
 Il finanziamento dei progetti Capacity Building I e II termina con il 31/12/2021.

## 02 Umsetzung des Aktionsplans 2016-2022 für Berglandwirtschaft und Lebensmittelwissenschaften (Beschluss der Landesregierung vom 01.09.2015, Nr. 1016)

### Realizzazione del Piano d'Azione 2016-2022 per l'Agricoltura Montana e le Scienze Alimentari (delibera nr. 1016 della Giunta Provinciale del 01.09.2015)

2021	Aufbau von Forschungskapazitäten und Umsetzung von Forschungsprojekten. Ausschreibung der Einrichtung des Sensoriklabors sowie Lieferung und Installation derselben. Besetzung der Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen.	Sviluppo di capacità di ricerca e attuazione dei progetti di ricerca. Gara d'appalto per le attrezzature del laboratorio sensoriale e per la fornitura e l'installazione delle stesse. Occupazione dei posti di lavoro secondo il piano di sviluppo e nell'ambito della disponibilità delle risorse finanziarie.
------	---	---

#### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Im Jahr 2021 liefen insgesamt 86 Forschungsprojekte im Rahmen des Aktionsplans für Berglandwirtschaft begonnen, 13 Projekte und Tätigkeiten konnten bereits erfolgreich abgeschlossen werden. Insgesamt konnten 22 Stellen in 8 Arbeitsgruppen besetzt werden. Die Stelle für die Leitung des Sensoriklabors konnte nachbesetzt werden, und das Sensoriklabor ist eingerichtet.

#### Commento sullo stato di attuazione:

Nel 2021, 86 progetti e attività erano in corso nell'ambito del Piano d'azione, 13 sono già stati completati. Sono state occupate 22 posizioni in 8 gruppi di lavoro.  
Il posto di responsabile del laboratorio sensoriale è stato occupato, e il laboratorio sensoriale è arredato.

## 03 Digitale Innovation und smarte Technologien

### Innovazione digitale e tecnologie intelligenti

2021	Beginn der Errichtung eines digitalen Freilandlabors für Obst- und Weinbau: Erstellung einer neuen Apfelanlage; Planung und Vorbereitungen der Ausschreibungen für die technische Ausstattung. Aufbau von strategischen Partnerschaften im Bereich Data Science.	Inizio della costruzione di un laboratorio digitale in pieno campo per la frutticoltura e viticoltura: costruzione di un nuovo meletto; pianificazione e preparazione delle gare d'appalto per le attrezzature tecniche; sviluppo di partnership strategiche nel campo del Data Science
------	--	---

#### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Projektierung der Anlage ist erfolgt und die Arbeiten zur technischen Ausstattung wurden ausgeschrieben.  
Zum Aufbau strategischer Partnerschaften im Bereich Data Science nahm das Versuchszentrum Laimburg als Partner eines Konsortiums teil, welches einen Antrag zur Errichtung eines European Digital Innovation Hubs gestellt hat. Erfolgreich abgeschlossen werden konnte das Pilotprojekt Kultivas in Zusammenarbeit mit einem IT-Unternehmen, dem Raiffeisenverband Südtirol und anderen Forschungseinrichtungen. Ziel des Projekts war die Entwicklung einer auf Big Data und Machine Learning basierenden Software zur Optimierung des Apfelanbaus in Südtirol.

#### Commento sullo stato di attuazione:

La progettazione dell'impianto è stata completata ed è stata realizzata la gara d'appalto per l'affidamento dei lavori concernenti le attrezzature tecniche.  
Al fine di istituire partnership strategiche nel campo del Data Science, il Centro di Sperimentazione Laimburg ha partecipato come partner in un consorzio nella presentazione di una domanda per istituire un European Digital Innovation Hub. Si è concluso con successo il progetto pilota Kultivas in collaborazione con un'azienda IT, il Raiffeisenverband Südtirol e altre istituzioni di ricerca. Lo scopo del progetto era quello di sviluppare un software basato su big data e machine learning per ottimizzare la coltivazione delle mele in Alto Adige.



## (D) Operative Jahresziele / Obiettivi operativi annuali

Zielerreichungsgrad: Erreicht 🟢 - Annähernd erreicht 🟡 - Nicht erreicht 🔴 - Fallen gelassen ☒  
 Grado di raggiungimento: Raggiunto 🟢 - In parte raggiunto 🟡 - Non raggiunto 🔴 - Eliminato ☒

<b>1</b>	Umsetzung des laufenden Tätigkeitsprogramms	Implementazione dell'attuale Programma di attività. 🟢
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>		<b>Unità organizzative responsabili:</b>
Direktion, alle betroffenen Institute		Direzione, tutti gli istituti interessati
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>		<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>
Die Projekte und Tätigkeiten aus dem Tätigkeitsprogramm sind umgesetzt (s. „Leistungen“).		I progetti e le attività del Programma d'attività sono stati svolti (vedi "Prestazioni")
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>		<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>
Das Tätigkeitsprogramm 2021 ist umgesetzt (s. Abschnitt E „Leistungen“).		Il Programma d'attività 2021 è stato implementato (vedi sezione E "prestazioni").
<b>2</b>	Weitergabe neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse an die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis in Form von Publikationen, Vorträgen und Veranstaltungen	Trasmissione di nuove scoperte scientifiche alla prassi agroalimentare sotto forma di pubblicazioni, conferenze ed eventi 🟢
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>		<b>Unità organizzative responsabili:</b>
Direktion, alle Institute/		Direzione, tutti gli istituti
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>		<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>
Neues Wissen ist durch Publikationen, Vorträge und Veranstaltungen an die Praxis weitergegeben (s. „Leistungen“).		Le nuove conoscenze sono trasmesse alla pratica attraverso pubblicazioni, conferenze ed eventi (vedi "Prestazioni")
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>		<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>
Das Ziel wurde erreicht (s. Abschnitt E „Leistungen“).		L'obiettivo è stato raggiunto (vedi sezione E "prestazioni").
<b>3</b>	Durchführung von Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor	Fornitura di servizi e analisi di laboratorio per il settore agricolo e alimentare 🟢
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>		<b>Unità organizzative responsabili:</b>
Inst. für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität		Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>		<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>
Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen sind durchgeführt (s. „Leistungen“)		Sono stati effettuati servizi affidabili e di alta qualità e analisi di laboratorio (vedi "Prestazioni")
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>		<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>
Das Ziel wurde erreicht (s. Abschnitt E „Leistungen“).		L'obiettivo è stato raggiunto (vedi sezione E "prestazioni").
<b>4</b>	Formelle Abnahme des 600 MHz-NMR-Geräts und	Collaudo dell'apparecchiatura NMR a 600 MHz e 🟢

Ankauf der letzten Zusatzausrüstung. Inbetriebnahme des NMR-Labors und Beginn der Forschungsarbeiten. Formelle Abnahme und Inbetriebnahme des DIC-Geräts, Aufnahme der Forschungsarbeiten mit dem DIC-Gerät.	acquisto dell'ultima apparecchiatura aggiuntiva. Messa in funzione del laboratorio NMR e inizio dei lavori di ricerca. Collaudo e messa in servizio dello strumento DIC, inizio del lavoro di ricerca con tale strumento.
--	---

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Inst. für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität, Inst. für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari, Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Das NMR-Gerät und DIC-Gerät sind in Betrieb genommen und erste Forschungsprojekte sind umgesetzt. Kooperationen mit Unternehmen sind durchgeführt und neues Wissen an den Lebensmittelsektor ist weitergegeben.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**


Il dispositivo NMR e il dispositivo DIC sono stati messi in funzione e sono stati realizzati le prime analisi per la ricerca. Sono state realizzate collaborazioni con le aziende e sono state trasferite nuove conoscenze al settore alimentare.

**Kommentar zur Zielerreichung:**

Das Ziel wurde erreicht (s. Abschnitt C „Entwicklungsschwerpunkte“)

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

L'obiettivo è stato raggiunto (vedi sezione C "Priorità di sviluppo")

<b>5</b>	Aufbau von Forschungskapazitäten und Umsetzung von Forschungsprojekten (Aktionsplan Berglandwirtschaft). Ausschreibung der Einrichtung des Sensoriklabors sowie Lieferung und Installation derselben. Besetzung der Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen.	Istituzione di capacità di ricerca e realizzazione di progetti di ricerca (Piano d'azione per l'agricoltura montana). Bando di gara per la realizzazione del laboratorio sensoriale, nonché per la consegna e l'installazione dello stesso. Assunzioni di personale secondo il piano di sviluppo in base alla disponibilità di risorse finanziarie.	
----------	--	---	---

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Inst. für Obst- und Weinbau, Inst. für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität; Inst. für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto di Frutti- e Viticoltura,; Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare, Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari ,

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Forschungsprojekte im Rahmen des Aktionsplans für Berglandwirtschaft sind umgesetzt, Stellen sind laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen besetzt. Das Sensoriklabor hat seinen Betrieb aufgenommen.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**


I progetti di ricerca nell'ambito del Piano d'azione per l'agricoltura montana sono stati realizzati, il personale è stato assunto secondo il piano di sviluppo nei limiti delle risorse finanziarie disponibili. Il laboratorio sensoriale ha iniziato le operazioni.

**Kommentar zur Zielerreichung:**

86 Projekte und Tätigkeiten laufen im Rahmen des Aktionsplans, 13 wurden bereits abgeschlossen. 22 Stellen in 8 Arbeitsgruppen konnten besetzt werden. Die Stelle für die Leitung des Sensoriklabors konnte nachbesetzt werden, und das Sensoriklabor ist eingerichtet.

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

86 progetti e attività sono in corso nell'ambito del Piano d'azione, 13 sono già stati completati. Sono state occupate 22 posizioni in 8 gruppi di lavoro. Il posto di responsabile del laboratorio sensoriale è stato occupato, e il laboratorio sensoriale è arredato.

<b>6</b>	Beginn der Errichtung eines digitalen Freilandlabors für Obst- und Weinbau.	Inizio della costruzione di un laboratorio digitale in pieno campo per la frutticoltura e viticoltura.	
----------	---	--	---

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Inst. für Obst- und Weinbau

**Unità organizzative responsabili:**

Istituto di Frutti- e Viticoltura,

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Eine neue Apfelanlage wurde erstellt; Planung und Vorbereitung der Ausschreibungen für die technische

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**

È stato costruito un nuovo meletto; è stata completata la pianificazione e la preparazione delle gare d'appalto per le

Ausstattung sind abgeschlossen.

attrezzature tecniche


**Kommentar zur Zielerreichung:**

Das Ziel wurde erreicht (s. Abschnitt C „Entwicklungsschwerpunkte“).

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

L'obiettivo è stato raggiunto (vedi sezione C "Priorità di sviluppo").

**7** Aufbau von strategischen Partnerschaften im Bereich Data Science

Sviluppo di partnership strategiche nel campo del Data Science 

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Direktion, alle Institute

**Unità organizzative responsabili:**

Direzione, tutti gli istituti

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Am Aufbau strategischer Partnerschaften im Bereich Data wurde aktiv mitgewirkt.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**

Abbiamo partecipato attivamente allo sviluppo di partnership strategiche nel Data Science


**Kommentar zur Zielerreichung:**

Das Ziel wurde erreicht (s. Abschnitt C „Entwicklungsschwerpunkte“).

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

L'obiettivo è stato raggiunto (vedi sezione C "Priorità di sviluppo").

**8** Koordination der neuen Forschungsschwerpunkte und Mitarbeit an einem Programmkonzept (Roadmap) für deren Umsetzung.

Coordinamento delle nuove priorità di ricerca ed elaborazione di un concetto di programma (roadmap) per la loro attuazione. 

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Direktion, alle Institute

**Unità organizzative responsabili:**

Direzione, tutti gli istituti

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Die ersten Forschungsprogramme (Roadmaps) für die Umsetzung der neuen Forschungsschwerpunkte sind erarbeitet.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**

Sono stati elaborati i primi programmi di ricerca (roadmap) per l'attuazione delle nuove priorità di ricerca.


**Kommentar zur Zielerreichung:**

Für das Tätigkeitsprogramm 2022 wurden 63 neue Projekte zur Umsetzung des Forschungsschwerpunktprogramms formuliert.

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

Per il programma d'attività 2022 sono stati concepiti 63 nuovi progetti per l'attuazione del programma delle priorità di ricerca.

**9** Umsetzung der Internationalisierungsstrategie in den Instituten.

Implementazione della strategia di internazionalizzazione negli istituti. 

**Verantwortliche Organisationseinheiten:**

Direktion, alle Institute

**Unità organizzative responsabili:**

Direzione, tutti gli istituti

**Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:**

Die Ansprechpartner für die Makrothemen und internationalen Experten haben in Abstimmung mit der Vertretung in Brüssel ihre Arbeit aufgenommen.

**Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:**

I referenti per i macro argomenti e gli esperti internazionali hanno iniziato il loro lavoro in coordinamento con la rappresentante a Bruxelles.


**Kommentar zur Zielerreichung:**

10 Ansprechpartner für die Makrothemen und 12 internationale Experten haben an einem Workshop zur Internationalisierung am Versuchszentrum Laimburg teilgenommen und ihre Arbeit aufgenommen.

**Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:**

10 referenti per i macro argomenti e 12 esperti internazionali hanno partecipato ad un workshop per l'internazionalizzazione tenutosi al Centro di Sperimentazione Laimburg ed hanno iniziato il loro lavoro.

**10** Transparenz und Vorbeugung der Korruption

Trasparenza e prevenzione della corruzione 



<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b> Direktion, alle Institute	<b>Unità organizzative responsabili:</b> Direzione, tutti gli Istituti
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b> Obliegenheiten im Bereich Transparenz und Vorbeugung der Korruption sind erfüllt	<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b> Gli obblighi di trasparenza e di prevenzione della corruzione sono stati rispettati
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b> Obliegenheiten im Bereich Transparenz und Vorbeugung der Korruption sind erfüllt.	<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b> Gli obblighi di trasparenza e di prevenzione della corruzione sono stati rispettati

<b>11</b>	Digitale Verwaltung, Dokumentenverwaltung, Digitalisierung der Verfahren	Der Prototyp für die Software SAP/S4HANA ist etabliert	
-----------	--	--	--

<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b> Direktion, alle Institute	<b>Unità organizzative responsabili:</b> Direzione, tutti gli Istituti
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b> Der Prototyp für die Software SAP/S4HANA ist etabliert	<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b> Il prototipo del software SAP/S4HANA è installato
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b> Der Prototyp für die Software SAP/S4HANA konnte noch nicht etabliert werden, da das Projekt wegen der Pandemie von der Abteilung für Informationstechnik zurückgestellt wurde.	<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b> La creazione del prototipo del software SAP/S4HANA non ha potuto essere completata a causa della sospensione del progetto da parte della ripartizione Informatica dovuto alla crisi da Coronavirus.

## (E) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ■ direkt ◐ eingeschränkt ■ nicht steuerbar  
 Governabilità: ■ diretta ◐ parziale ■ non governabile

### Direktion Direzione

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit und Wissenschaftskommunikation</b>						
	<b>Relazioni pubbliche e comunicazione scientifica</b>						
1	Pressemitteilungen und Pressekonferenzen	Comunicati stampa e conferenze stampa	Anzahl/quantità	30	30	27	■
2	Medienkooperationen (Print, TV, Radio, Online)	Cooperazioni con la stampa (Stampa, TV, Radio, Online)	Anzahl/quantità	36	20	33	■
3	Von der Arbeitsgruppe PR & Events organisierte und mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi organizzati o co-organizzati del gruppo di lavoro Relazioni Pubbliche & Gestione Eventi	Anzahl/quantità	64	20	71	■

#### Zweck:

Ziel der in der Direktion angesiedelten Arbeitsgruppe „Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement“ ist es, den Austausch mit dem internationalen Wissenschaftsbetrieb, mit allen in der Landwirtschaft Tätigen und der allgemeinen Öffentlichkeit zu fördern und die breite Forschungs- und Versuchstätigkeit des Versuchszentrums Laimburg bekannt zu machen.

#### Kurze Beschreibung:

Die Arbeitsgruppe erstellt Pressemitteilungen und organisiert Pressekonferenzen zu besonders interessanten Themen. Sie bearbeitet Medienanfragen und stellt Informationsmaterial für Print-, Rundfunk- und Online-Medien bereit. Darüber hinaus werden verschiedene Veranstaltungen wie wissenschaftliche Tagungen, Vortragsreihen oder Messeauftritte organisiert und begleitet. Zusätzlich erstellt die Direktion auch Beiträge in lokalen Fachzeitschriften.

Aufgrund eines unvorhergesehenen Personalmangels konnte die Anzahl der geplanten Pressemitteilungen und Pressekonferenzen nicht ganz erreicht werden. Bei der Anzahl der Medienkooperationen und den (mit)-organisierten Veranstaltungen wurden die Ziele aber erreicht.

#### Finalità:

Gli obiettivi principali del gruppo di lavoro “Comunicazione scientifica ed Event management” che fa capo alla direzione, sono la promozione degli scambi con la comunità scientifica internazionale, con tutti coloro che operano nel settore agricolo e con la collettività, oltre alla divulgazione delle attività di ricerca e di sperimentazione del Centro Laimburg.

#### Breve descrizione:

Il gruppo di lavoro scrive comunicati stampa ed organizza conferenze stampa su tematiche di particolare interesse, cura i rapporti con la stampa e mette a disposizione materiale informativo per i media. Il gruppo organizza e segue inoltre i vari eventi come convegni scientifici, cicli di conferenze oppure partecipazioni a fiere. La direzione appronta anche relazioni da pubblicare su riviste specializzate diffuse a livello locale.

Per via di una carenza imprevista di personale, non è stato possibile raggiungere a pieno il numero prefissato di comunicati stampa e conferenze stampa. Tuttavia, sono stati raggiunti gli obiettivi per quel che riguarda il numero di cooperazioni con la stampa e gli eventi (co)-organizzati.



**Institut für Obst- und Weinbau**  
**Istituto di Frutti- e Viticoltura**

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	153	125	150	■
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	34	31	40	●

**Zweck:**

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

**Finalità:**

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg lavora per trovare soluzioni necessarie ai problemi dell'agricoltura altoatesina e del settore della trasformazione alimentare e innovazioni lungimiranti per questi ambiti.

**Kurze Beschreibung:**

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

**Breve descrizione:**

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici e rispettando le loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Die Planwerte für 2021 wurden alle erreicht.

Tutti gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b> <b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	66	65	74	■
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	85	60	111	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	28	15	20	■

**Zweck:**

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

**Finalità:**

Per una veloce ed efficiente messa in pratica delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

**Kurze Beschreibung:**

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale

**Breve descrizione:**

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità



Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.

Die Planwerte für 2021 wurden alle erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

scientific internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze tenute in occasione di diverse giornate scientifiche nonché durante numerose conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato.

Tutti gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti e in parte significativamente superati.

## Institut für Pflanzengesundheit Istituto della Salute delle Piante

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	72	60	61	■
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	25	6	31	●

### Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

### Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg studia a fondo soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare.

### Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Die Planwerte für 2021 wurden alle erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

### Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adottato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici ai cui bisogni. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Tutti gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti e in parte significativamente superati.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b> <b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	27	35	39	■
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	37	40	49	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	7	5	8	■

**Zweck:**

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.  
Die Planwerte für 2021 wurden alle erreicht.

**Finalità:**

Per una rapida ed efficiente attuazione delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

**Breve descrizione:**

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze tenute in occasione di diverse giornate scientifiche nonché durante numerose conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato.  
Tutti gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti-

**Institut für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität  
Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare**

		Einheit/ Unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>					
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	59	45	58	■
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	8	2	17	●

**Zweck:**

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

**Kurze Beschreibung:**

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.  
Die Planwerte für 2021 wurden alle erreicht.

**Finalità:**

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg lavora per trovare soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per il settore agricoltura e per la trasformazione alimentare, da attuare in Alto Adige.

**Breve descrizione:**

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici, nel rispetto delle loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.  
Tutti gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti.





			Einheit/unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b> <b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca ai settori dell'agricoltura e della trasformazione degli alimenti</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	13	8	27	■
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	22	8	29	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	2	1	1	■

**Zweck:**

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

**Finalità:**

Per una rapida ed efficiente attuazione delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

**Kurze Beschreibung:**

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.

Die Planwerte für 2021 wurden alle erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

**Breve descrizione:**

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti degli interessi del mondo agricolo altoatesino, del settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati delle prove e delle scoperte. In occasione delle conferenze che si tengono in diverse giornate scientifiche nonché durante numerose conferenze co-organizzate vengono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato. Gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti e in parte anche superati notevolmente.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar</b> <b>Sono disponibili servizi e analisi di laboratorio affidabili e di alta qualità per il settore agroalimentare</b>						
1	Dienstleistungsanalysen für die Landwirtschaft und den Lebensmittelbereich	Servizio di analisi per il settore agrario e alimentare	Anzahl/ quantità	23.654	19.500	23.657	●
2	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025		Ja	ja	ja	■

**Zweck:**

Das Versuchszentrum Laimburg bietet zuverlässige Laboranalysen als Dienstleistung an.

**Finalità:**

Il Centro di Sperimentazione Laimburg offre diverse analisi di laboratorio come servizio al pubblico.

**Kurze Beschreibung:**

In den Labors für Lebensmittelmikrobiologie, Lebensmittelchemie und für Pflanzenernährung und Futteranalysen werden verschiedenste Laboranalysen als Dienstleistung durchgeführt. Im Angebot sind auch gemäß Norm ISO 17025 akkreditierte Methoden.

Der Zielwert von 19.500 Dienstleistungsanalysen wurde deutlich überschritten. Die Akkreditierung gemäß ISO 17025 wurde auch im Jahr 2021 aufrechterhalten.

**Breve descrizione:**

Nei laboratori di microbiologia alimentare e di chimica alimentare e nel laboratorio per Nutrizione Piante e Analisi Foraggi vengono offerte diverse analisi di laboratorio come servizio al pubblico. L'offerta comprende anche analisi accreditate secondo la norma ISO 17025.

L'obiettivo di 19.500 analisi è stato nettamente sopravanzato. L'accreditamento ISO 17025 è stato confermato anche per il 2021.



## Institut für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	92	75	83	■
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	56	51	52	●

**Zweck:**

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

**Kurze Beschreibung:**

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Die Planwerte für 2021 wurden alle erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

**Finalità:**

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg studia a fondo soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare.

**Breve descrizione:**

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici, nel rispetto delle loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Tutti gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti e in parte significativamente superati.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2020	Plan/Pianif. 2021	Ist/Cons. 2021	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b> <b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	31	40	45	■
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	29	30	45	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	25	12	23	■

**Zweck:**

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

**Finalità:**

Per una veloce ed efficiente attuazione delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.



**Kurze Beschreibung:**

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.

Die Planwerte für 2021 wurden alle erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

**Breve descrizione:**

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati delle prove e delle scoperte.

Nell'ambito delle conferenze nelle diverse giornate scientifiche nonché in diverse conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato.

Tutti gli obiettivi per il 2021 sono stati raggiunti e in parte significativamente superati.

Pfatten / Vadena, 24.03.202224.03.2022

DER DIREKTOR – IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet - sottoscritto con firma digitale)



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form. Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale. Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numero di serie: e951e9  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 24.03.2022

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Am 31.03.2022 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 31.03.2022